

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produkt nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The waste sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment.



Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

Jeder Haushalt ist Verbraucher von Elektro- und Elektronikgeräten und somit ein potenzieller Hersteller von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt durch das Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten. Auf der anderen Seite sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewinnen können. Ein durchgestrichenes Mülltonnensymbol auf dem Gerät, der Verpackung oder den Begleitpapieren weist darauf hin, dass es erforderlich ist, verbrauchte Elektro- und Elektronikgeräte getrennt zu sammeln.



Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe mit anderen Produkten in den normalen Müll nicht zusammen geworfen werden. Die Kennzeichnung bedeutet auch, dass das Gerät nach dem 13. Dezember 2005 zum Umsatz eingeführt wurde. Der Verbraucher ist verpflichtet, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Entsorgung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu übergeben. Altgeräte können dem Verkäufer auch dann übergeben werden, wenn ein neues Produkt in einer Menge gekauft wird, die nicht größer ist als die Menge der gekauften neuen Geräte des gleichen Typs. Informationen über das verfügbare Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie an der Informationsstelle des Ladens und im Stadt- oder Gemeindeamt. Der richtige Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die natürliche Umwelt und die menschliche Gesundheit.

07/2021



www.orno.pl

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.  
ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, POLAND  
tel. (+48) 32 43 43 110  
NIP 6351831853, REGON 243244254

ORNO

Model: OR-PSU-1641, OR-PSU-1653, OR-PSU-1654

PL| Zasilacz modułowy  
EN| Universal power supply  
DE| Universal-Netzteil



## UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed podłączeniem i użytkowaniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. W razie jakichkolwiek problemów ze zrozumieniem jej treści prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą urządzenia. Urządzenie powinno być instalowane przez uprawnioną i wykwalifikowaną osobę techniczną zgodnie z ogólnie przyjętymi zasadami technicznymi oraz obowiązującymi przepisami z zachowaniem zasad bezpieczeństwa.

Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Dokonywanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nieporządkujących parametrów i walorów użytkowych produktu. Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie [www.support.orno.pl](http://www.support.orno.pl). Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa.
4. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
5. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
6. Nie dotykaj bezpośrednio ani pośrednio wewnętrznych elementów pracującego urządzenia - grozi porażeniem i/lub oparzeniem.
7. Zapewnij swobodny przepływ powietrza.



### OSTRZEŻENIE

Zabrania się dokonywania podłączeń urządzeń będących pod napięciem!

Nie przestrzeganie powyższego zalecenia może doprowadzić do trwałego uszkodzenia urządzenia.

## SAFETY NOTES

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation.

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality.

The latest version of the Manual can be downloaded from [www.support.orno.pl](http://www.support.orno.pl). Any translation/interpretation rights and copyright are reserved in relation to this Manual.

1. Perform all operations with the power disconnected.
2. Do not dip the device in water or other fluids.
3. Do not operate the device when its housing is damaged.
4. Do not repair the device by yourselves
5. Do not use the device against its intended use.
6. Do not touch directly or indirectly any of the inner parts of the working device - this creates the risk of electric shock or electric burn.
7. Provide free air access.



### WARNING:

It is forbidden to connect any live electric appliances!

Non-compliance to the above, may result in permanent damage of the device.

### Einleitende Anmerkungen

Bevor Sie das Gerät anschließen und benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch. Sollten Probleme beim Verständnis dieser Bedienungsanleitung auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer. Das Gerät sollte von autorisiertem und qualifiziertem Fachpersonal gemäß technischen Voraussetzungen und geltenden Vorschriften unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften installiert werden.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Installation oder Bedienung des Gerätes entstehen können. Selbstständige Durchführung von Reparaturen und Änderungen den Garantieverlust zur Folge.

Da die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den Eigenschaften des Produkts vorzunehmen und andere konstruktive Lösungen einzuführen, die die Parameter und Gebrauchswerte nicht beeinträchtigen.

Produkt. Die neueste Version der Bedienungsanleitung kann unter [www.support.orno.pl](http://www.support.orno.pl) heruntergeladen werden. Alle Rechte an Übersetzungen/Auslegungen und Urheberrechten in vorliegender Gebrauchsanweisung sind vorbehalten.

1. Führen Sie alle Arbeiten bei ausgeschalteter Stromversorgung durch.
2. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
4. Öffnen oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck.
6. Berühren Sie nicht direkt oder indirekt die Innenteile eines Arbeitsgerätes.
  - es kann einen elektrischen Schlag und/oder Verbrennungen verursachen.
7. Gewährleisten Sie einen freien Luftdurchgang.

#### WARNUNG



Es ist verboten, spannungsführende Geräte anzuschließen!

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu dauerhaften Schäden am Gerät führen.

### KONSERWACJA/MAINTENANCE OF THE DEVICE/KONSERVIERUNG

Wszelkie zabiegi konserwacyjne należy wykonywać po odłączeniu zasilacza od sieci elektroenergetycznej. Zasilacz nie wymaga wykonywania żadnych specjalnych zabiegów konserwacyjnych jednak w przypadku znacznego zapylenia wskazane jest jedynie odkurzenie sprężonym powietrzem.

Any maintenance should be performed when the device is disconnected from the power source. No particular maintenance of this power supply unit is required. If it is covered in dust, please use compressed air to remove it.

Alle Wartungsarbeiten sollten nach dem Trennen der Stromversorgung vom Stromnetz durchgeführt werden. Das Stromversorgungsgerät erfordert keine besonderen Wartungsmaßnahmen, jedoch wird bei starker Staubentwicklung empfohlen, nur mit Druckluft zu saugen.

### DANE TECHNICZNE/TECHNICAL SPECIFICATIONS/TECHNISCHE DATEN

#### OR-PSU-1641

Wejście	Voltage input	Eingang	100-240VAC, 50/60Hz
Wyjście	Output	Ausgang	12VDC
Prąd znamionowy	Rated current	Nennstrom	1A
Wymiary	Dimensions	Abmessungen	27x75x42mm
Wtyk DC	DC plug	DC Stecker	5,5x2,5mm
Długość kabla	Cable length	Kabellänge	1,0m (brutto)
Waga netto	Net weight	Netto gewicht	0,12kg

#### OR-PSU-1653

Wejście	Voltage input	Eingang	100-240VAC, 50/60Hz
Wyjście	Output	Ausgang	13,5VDC
Prąd znamionowy	Rated current	Nennstrom	1,7A
Wymiary	Dimensions	Abmessungen	80x42x28mm
Wtyk DC	DC plug	DC Stecker	5,5x2,5mm
Długość kabla	Cable length	Kabellänge	1,2m (brutto)
Waga netto	Net weight	Netto gewicht	0,13kg

#### OR-PSU-1654

Wejście	Voltage input	Eingang	100-240VAC, 50/60Hz
Wyjście	Output	Ausgang	15VDC
Prąd znamionowy	Rated current	Nennstrom	1,6A
Wymiary	Dimensions	Abmessungen	80x42x28mm
Wtyk DC	DC plug	DC Stecker	5,5x2,5mm
Długość kabla	Cable length	Kabellänge	1,2m (brutto)
Waga netto	Net weight	Netto gewicht	0,13kg